

*Agreement between the United States of America and Ecuador respecting air transport services. Signed at Quito January 8, 1947; entered into force April 24, 1947.*

January 8, 1947  
[T. I. A. S. 1606]

COMMERCIAL AIR TRANSPORT AGREEMENT  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES  
OF AMERICA  
AND THE GOVERNMENT  
OF THE REPUBLIC OF ECUADOR

Having in mind the resolution signed under date of December 7, 1944, [1] at the International Civil Aviation Conference in Chicago, for the adoption of a standard form of agreement for air routes and services, and the desirability of mutually stimulating and promoting the further development of air transportation between the United States of America and the Republic of Ecuador, the two Governments parties to this arrangement agree that the establishment and development of air transport services between their respective territories shall be governed by the provisions of the present agreement, for which purpose they have appointed the following plenipotentiaries: His Excellency the Constitutional President of the Republic of Ecuador, Señor Don Enrique Arízaga Toral, Minister of the Treasury, Acting Minister for Foreign Affairs;

His Excellency the President of the United States of America, Mr. Robert McGregor Scotten, his Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary in Quito.

Who, having exhibited their Full Powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following articles:

#### ARTICLE 1

Each contracting party grants to the other contracting party the rights as specified in the Annex hereto necessary for establishing the international civil air routes and services therein described, whether such services be inaugurated immediately or at a later date at the option of the contracting party to whom the rights are granted.

Post, p. 2778.

#### ARTICLE 2

Each of the air services so described shall be placed in operation as soon as the contracting party to whom the rights have been granted by Article 1 to designate an airline or airlines for the route concerned has authorized an airline for such route, and the contracting party granting the rights shall, subject to Article 6 hereof, be bound to give the appropriate operating permission to the airline or airlines concerned; provided that the airlines so designated may be required to fulfill before the competent aeronautical authorities of the contracting party granting the rights the requirements of law and to comply with laws and the regulations in force and those which may be prescribed subsequently before being authorized to initiate the operations contemplated by this agreement; and provided that in areas of hostilities or of military occupation, or in areas affected thereby, this service shall be subject to the approval of the competent military authorities.

Inauguration of air services.

Post, p. 2775.

#### ARTICLE 3

In order to prevent discriminatory practices and to assure equality of treatment, both contracting parties agree that:

Charges.

(a) Each of the contracting parties may impose or permit to be

<sup>1</sup> [International Civil Aviation Conference, Chicago, Illinois, November 1 to December 7, 1944, Final Act and Related Documents, Department of State publication 2282.]

imposed just and reasonable charges for the use of public airports and other facilities under its control. Each of the contracting parties agrees, however, that these charges shall not be higher than would be paid for the use of such airports and facilities by its national aircraft engaged in similar international services.

(b) Fuel, lubricating oils, and spare parts introduced into the territory of one contracting party by the other contracting party or its nationals, and intended solely for use by aircraft of the airlines of such contracting party shall, with respect to the imposition of customs duties, inspection fees or other national duties or charges by the contracting party whose territory is entered, be accorded the same treatment as that applying to national airlines and to airlines of the most-favored-nation.

(c) The fuel, lubricating oils, spare parts, regular equipment and aircraft stores retained on board civil aircraft of the airlines of one contracting party authorized to operate the routes and services described in the Annex shall, upon arriving in or leaving the territory of the other contracting party, be exempt from customs, inspection fees or similar duties or charges, even though such supplies be used or consumed by such aircraft on flights in that territory.

*Post*, p. 2778.

ARTICLE 4

Certificates of airworthiness, certificates of competency and licenses issued or rendered valid by one contracting party and still in force shall be recognized as valid by the other contracting party for the purpose of operating the routes and services described in the Annex. Each contracting party reserves the right, however, to refuse to recognize, for the purpose of flight above its own territory, certificates of competency and licenses granted to its own nationals by the authorities of another state.

Certificates of airworthiness, etc.

*Post*, p. 2778.

ARTICLE 5

(a) The laws and regulations of one contracting party relating to the admission to or departure from its territory of aircraft engaged in international air navigation, or to the operation and navigation of such aircraft while within its territory, shall be applied to the aircraft of airlines designated by the other contracting party, and shall be complied with by such aircraft upon entering or departing from or while within the territory of the first party.

Laws and regulations.

(b) The laws and regulations of one contracting party as to the admission to or departure from its territory of passengers, crew, or cargo of aircraft, such as regulations relating to entry, clearance, immigration, passports, customs and quarantine shall be complied with by or on behalf of such passengers, crew or cargo of the airlines designated by the other contracting party upon entrance into or departure from or while within the territory of the first party.

ARTICLE 6

Each contracting party reserves the right to withhold or revoke the certificate or permit of an airline designated by the other contracting party in the event substantial ownership and effective control of such

Withholding or revocation of certificate or permit.

airline are not vested in nationals of the other contracting party, or in case of failure by the airline designated by the other contracting party to comply with the laws and regulations of the contracting party over whose territory it operates, as described in Article 5 hereof, or otherwise to fulfill the conditions under which the rights are granted in accordance with this agreement and its Annex; or in case the aircraft in service are not operated by crews which are nationals of the other contracting party, except when the crews are receiving instruction.

Post, p. 2778.

#### ARTICLE 7

Registration.

This agreement and all contracts connected therewith shall be registered with the Provisional International Civil Aviation Organization or its successor.

#### ARTICLE 8

Continuance of rights and privileges.

Existing rights and privileges relating to air transport services which may have been granted previously by either of the contracting parties to an airline of the other contracting party shall continue in force according to their terms.

#### ARTICLE 9

Termination.

This agreement or any of the rights for air transport services granted thereunder may, without prejudice to Article 8 above, be terminated by either contracting party upon giving one year's notice to the other contracting party.

#### ARTICLE 10

Modification of routes or conditions.  
Post, p. 2778.

In the event either of the contracting parties considers it desirable to modify the routes or conditions set forth in the attached Annex, it may request consultation between the competent authorities of both contracting parties, such consultation to begin within a period of sixty days from the date of the request. When these authorities mutually agree on new or revised conditions affecting the Annex, their recommendations on the matter will come into effect after they have been confirmed by an exchange of diplomatic notes.

#### ARTICLE 11

Submission of dispute for advisory report.

Except as otherwise provided in this agreement, or its Annex, any dispute between the contracting parties relative to the interpretation or application of this agreement, or its Annex, which cannot be settled through consultation shall be submitted for an advisory report to the Interim Council of the Provisional International Civil Aviation Organization (in accordance with the provisions of Article III, Section six (8) of the Provisional Agreement on International Civil Aviation signed at Chicago on December 7, 1944) or to its successor, unless the contracting parties agree to submit the dispute to an arbitration tribunal designated by agreement between the same contracting parties, or to some other person or body. The executive authorities of each of the contracting parties will use their best efforts under the powers available to them to put into effect the opinion expressed in any such report.

59 Stat. 1521.

## ARTICLE 12

Upon the coming into force of a general multilateral aviation convention, agreed to by both contracting parties, the provisions of the present agreement shall be modified to conform with those of such convention.

Modification.

## ARTICLE 13

For the purposes of this agreement and its Annex, except where otherwise provided therein:

(a) the expression "aeronautical authorities" shall mean, in the case of the United States of America, the Civil Aeronautics Board, and any person or agency authorized to perform the functions exercised at the present time by the Civil Aeronautics Board, or similar functions, and in the case of the Republic of Ecuador, the Minister of National Defense or any person or agency authorized to perform the functions exercised at present by that Minister, or similar functions.

"Aeronautical authorities."

(b) the expression "designated airlines" shall mean those airlines, that the aeronautical authorities of one of the contracting parties have stated in writing to the aeronautical authorities of the other contracting party, have been designated by it, in conformity with the stipulations of this agreement, for the routes specified in such designation.

"Designated airlines."

## ARTICLE 14

This agreement, including the provisions of the Annex thereof, will come into force when ratified by Ecuador in accordance with its Constitution.[<sup>1</sup>]

Entry into force.

In witness whereof, the plenipotentiaries heretofore mentioned have signed the present agreement and have affixed their seals thereto.

Done at Quito this eighth day of January, 1947, in duplicate in the English and Spanish languages, each of which shall be of equal authenticity.

Authentic languages.

For the Government of the United States of America:

R. M. SCOTTEN

[SEAL]

For the Government of the Republic of Ecuador:

E. ARÍZAGA TORAL

[SEAL]

<sup>1</sup> [By note no. 151-DAO of July 9, 1947, the Ecuadoran Minister of Foreign Affairs informed the American Chargé d'Affaires ad interim at Quito that April 24, 1947, the date of publication of the agreement in the Ecuadoran *Registro Oficial*, should be considered the date of ratification of the agreement on the part of the Ecuadoran Government.]

## ANNEX TO COMMERCIAL AIR TRANSPORT AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ECUADOR

## SECTION 1

It is agreed between the contracting parties:

Equal opportunity.

A. That the airlines of the two contracting parties operating on the routes described in this Annex shall enjoy fair and equal opportunity for the operation of the said routes.

Capacity.

B. That the air transport capacity offered by the airlines of both countries should bear a close relationship to traffic requirements.

C. That in the operation of common sections of trunk routes the airlines of the contracting parties should take into account their reciprocal interests so as not to affect unduly their respective services.

D. That the services provided by a designated airline under this agreement and its Annex shall retain as their primary objective the provision of capacity adequate to the traffic demands between the country of which such airline is a national, and points under its jurisdiction, and the country of ultimate destination of the traffic.

Right to embark,  
etc.

E. That the right to embark and to disembark at points under the jurisdiction of the other contracting party international traffic destined for or coming from third countries at a point or points hereinafter specified, shall be applied in accordance with the general principles of orderly development to which both Governments subscribe and shall be subject to the general principle that capacity shall be related:

1. To traffic requirements between the country of origin, and points under its jurisdiction, and the countries of destination.
2. To the requirements of through airline operation, and
3. To the traffic requirements of the area through which the airline passes after taking account of local and regional services.

Consultation.

F. The appropriate aeronautical authorities of each of the contracting parties will consult from time to time, or at the request of one of the parties, to determine the extent to which the principles set forth in Section E of this Annex are being followed by the airlines designated by the contracting parties, so as to prevent an unfair proportion of traffic being diverted from any designated airline through violation of the principle or principles enunciated elsewhere in this agreement or its Annex.

## SECTION 2

U. S. rights of transit and stop in Ecuador.

A. Airlines of the United States of America, designated in conformity with the present agreement, are accorded rights of transit and of nontraffic stop in the territory of the Republic of Ecuador as well as the right to pick up and discharge international traffic in passengers, cargo, and mail at Quito, Guayaquil, Riobamba, Esmeraldas, Manta, Salinas, Cuenca and Loja, on the following routes via intermediate points in both directions:

1. The United States and/or the Canal Zone to Quito, Riobamba, Esmeraldas, Manta, Salinas, Guayaquil, Cuenca and Loja and beyond Ecuador.

- a. From Quito to Ipiales, Colombia
- b. To points in Peru and beyond

2. The United States to Quito and Guayaquil and thence to Peru and beyond.

On the above route the airline or airlines authorized to operate the route may operate nonstop flights between any of the points enumerated omitting stops at one or more of the other points so enumerated.

Nonstop flights.

B. Airlines of the Republic of Ecuador, designated in conformity with the present agreement, are accorded rights of transit and of nontraffic stop in the territory of the United States of America as well as the right to pick up and discharge international traffic in passengers, cargo, and mail at a point or points in the territory of the United States along a route or routes agreed to by the Governments of the United States and of Ecuador at such time as the Government of Ecuador desires to commence operations.

Ecuadoran rights of transit and stop in U. S.

On the above route the airline or airlines authorized to operate the route may operate nonstop flights between any of the points enumerated omitting stops at one or more of the other points so enumerated.

Nonstop flights.

**ACUERDO  
DE TRANSPORTE AEREO COMERCIAL  
INTERNACIONAL  
ENTRE  
EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA  
DEL ECUADOR  
Y  
EL GOBIERNO DE LOS  
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**



Teniendo en cuenta la resolución firmada con fecha 7 de diciembre de 1944, en la Conferencia Internacional de Aviación Civil de Chicago, para adoptar un tipo uniforme de Acuerdo para el uso de las rutas y de los servicios aéreos, y, deseando estimular y fomentar el mútuo desarrollo del transporte aéreo entre los Estados Unidos de América y la República del Ecuador, ambos Gobiernos convienen en que el establecimiento y desarrollo de los servicios del transporte aéreo entre sus respectivos territorios, se sujetarán a las disposiciones del presente Convenio, para cuyo efecto han nombrado los siguientes Plenipotenciarios:

Su Excelencia el Señor Presidente Constitucional de la República del Ecuador al Excelentísimo Señor Don Enrique Arízaga Toral, Ministro del Tesoro, Encargado de la Cartera de Relaciones Exteriores; y

Su Excelencia el Señor Presidente de los Estados Unidos de América, al Excelentísimo Señor Don Robert Mc. Gregor Scotten, su Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en Quito.

Quienes, después de haber exhibido sus Plenos Poderes, encontrados en buena y debida forma, han convenido en los Artículos siguientes:

#### ARTICULO I

Cada Parte Contratante concede a la otra Parte Contratante los derechos especificados en el Anexo a este Acuerdo, necesarios para establecer los servicios y rutas internacionales aéreas civiles descritas en dicho Anexo, ya sea que estos servicios y rutas sean inaugurados inmediatamente o en fecha posterior, a opción de la Parte Contratante a la que se otorgan dichos derechos.

#### ARTICULO II

Cada servicio así descrito, será puesto en operación tan pronto como la Parte Contratante, a la cual se ha concedido por el Artículo I derecho para designar una línea aérea o líneas aéreas en determinada ruta, haya autorizado una línea aérea o líneas aéreas para dicha ruta y la Parte Contratante que otorga los derechos, conforme al Artículo VI de este Acuerdo, estará obligada a conceder el permiso de operaciones pertinente a la línea aérea o líneas aéreas que le conciernen, quedando entendido que dichas líneas aéreas, antes de ser autorizadas para iniciar las operaciones contempladas en este Acuerdo, podrán ser obligadas a llenar ante las Autoridades competentes de Aeronáutica de la Parte otorgante, los requisitos de ley, y a cumplir con las demás Leyes y Reglamentos vigentes y los que se dictaren posteriormente. Cuando se trate de zonas donde se lleven a cabo hostilidades, de zonas de ocupación militar o de zonas afectadas por ellas, este servicio estará sujeto a la aprobación de las Autoridades militares competentes.

## ARTICULO III

Con el fin de evitar prácticas discriminatorias y asegurar la igualdad de tratamiento, ambas Partes Contratantes acuerdan que:

a) Cada una de ellas podrá imponer o permitir que se le imponga tarifas justas y razonables para el uso de los aeropuertos públicos, u otras facilidades bajo su control. Cada Parte Contratante conviene sin embargo, que estas tarifas no serán mayores que las que pagarían por el uso de dichos aeropuertos, y facilidades para sus aeronaves nacionales empleadas en servicios similares internacionales.

b) El combustible, aceites, lubricantes y piezas de repuestos introducidos en el territorio de una de las Partes Contratantes por la otra Parte Contratante o sus nacionales, para el uso exclusivo de las aeronaves de las líneas aéreas de dicha Parte Contratante, estarán sujetos al mismo tratamiento que se da a dichos materiales destinados a las líneas aéreas nacionales o las líneas aéreas de la Nación más favorecida, en lo que respecta a derechos de aduana, tarifas de inspección, o cualquier gravamen o derecho nacional impuesto por la Parte Contratante a cuyo territorio se introduzcan.

c) El combustible, aceites lubricantes, piezas de repuestos, equipo corriente y el abastecimiento que se transporten a bordo de las aeronaves civiles de las líneas aéreas de una de las Partes Contratantes autorizada a operar las rutas y servicios que se describen en el Anexo, deberán, al llegar o dejar el territorio de la otra Parte Contratante, ser exonerados de derechos de aduana, de derechos de inspección o de otros derechos similares, aún cuando tales materiales sean usados o consumidos por dichas aeronaves en vuelos sobre dicho territorio.

## ARTICULO IV

Los Certificados de navegabilidad aérea, los certificados de competencia y licencias, expedidos o revalidados por una de las Partes Contratantes y aún en vigencia serán reconocidos como válidos por la otra Parte Contratante con el fin de operar las rutas y servicios descritos en el Anexo. Cada Parte Contratante, se reserva el derecho, sin embargo, cuando se trata de vuelos sobre su propio territorio, de rehusar el reconocimiento de tales certificados de competencia y licencias expedidos a sus propios nacionales por las autoridades de cualquier otro Estado.

## ARTICULO V

a) Las leyes y reglamentos de una de las Partes Contratantes, relacionados con la admisión en, o partida de, su territorio de las aeronaves dedicadas a la navegación aérea internacional, o relacionados con las operaciones y navegación de dichas aeronaves, mientras estén dentro de su territorio, se aplicarán a las aeronaves de las líneas aéreas designadas por la otra Parte Contratante y se cumplirán por dichas aeronaves a la entrada, salida o mientras permanezcan en el territorio de la primera Parte Contratante.

b) Las Leyes y Reglamentos de una de las Partes Contratantes

referentes a la entrada en, o salida de su territorio de pasajeros, tripulaciones o carga de aeronaves, tales como Reglamentos relacionados con la entrada, despacho inmigración, pasaportes, aduanas y cuarentenas, deberán cumplirse por los pasajeros, tripulaciones o carga de las líneas aéreas designadas por la otra Parte Contratante o por los representantes de los mismos, a la entrada, salida o mientras permanezca la aeronave en el territorio de la primera Parte Contratante.

#### ARTICULO VI

Cada Parte Contratante se reserva el derecho de no otorgar o, de revocar el permiso de operaciones de una línea aérea designada por la Parte Contratante en el caso de que dicha línea aérea no sea en manera substancial de propiedad de nacionales de la otra Parte Contratante, y no se halle bajo el efectivo control de los nacionales de dicha Parte, o en cualquier caso en que una línea aérea designada por la otra Parte Contratante no cumpliere con las Leyes y Reglamentos de la Parte Contratante sobre cuyo territorio estuviere operando, tal como se describen en el Artículo 5, o que de otra manera dejara de cumplir con las condiciones bajo las cuales se conceden los derechos contemplados en este Acuerdo y su anexo; o en caso de que las aeronaves en servicio no estén tripuladas por nacionales de la otra Parte Contratante, excepto cuando las dotaciones se hallen recibiendo adiestramiento.

#### ARTICULO VII

Este Acuerdo y todos los contratos relacionados con el mismo, deberán registrarse en la Organización Provisional de Aviación Civil Internacional o la Entidad que le suceda.

#### ARTICULO VIII

Los derechos y privilegios existentes referentes a servicios de transporte aéreo los cuales pueden haber sido concedidos previamente por cualquiera de las Partes Contratantes para una línea aérea de la otra Parte Contratante continuarán en vigor de acuerdo con sus condiciones.

#### ARTICULO IX

Este Acuerdo o cualquiera de los derechos para el servicio de transporte aéreo otorgado por este Acuerdo, podrán darse por terminados, sin perjuicio de lo dispuesto en el Artículo 8. por cualquiera de las Partes Contratantes, mediante aviso previo de un año a la otra Parte Contratante.

#### ARTICULO X

En el caso de que cualquiera de las Partes Contratantes deseara modificar las rutas o condiciones establecidas en el Anexo, podrá solicitar consultas entre las Autoridades competentes de las dos Partes Contratantes, debiendo iniciarse dichas consultas dentro de un período de sesenta días a partir de la fecha de la solicitud. Cuando dichas Autoridades estén de acuerdo en que las circunstancias han cambiado, o que han surgido nuevas circunstancias, haciéndose conveniente modi-

ficar el Anexo, las recomendaciones que hagan las autoridades sobre el asunto, se llevarán a efecto después de haber sido confirmadas por un intercambio de notas diplomáticas.

#### ARTICULO XI

Salvo las estipulaciones en contrario del presente Acuerdo o de su Anexo, cualquiera divergencia entre las Partes Contratantes relativa a la interpretación o aplicación del presente Acuerdo o de su Anexo, que no pudiere ser resuelta por medio de consultas, deberá ser sometida al Consejo Provisional de la Organización Provisional de Aviación Civil Internacional (en conformidad con las disposiciones del Artículo III, Sección seis "8" del Convenio Provisional sobre Aviación Civil Internacional, suscrito en Chicago el 7 de diciembre de 1944) o del Organismo que le sucediera, para su opinión consultiva, a menos que las Partes Contratantes acordaren someter la divergencia a un Tribunal Arbitral designado en virtud de Acuerdo entre las mismas Partes Contratantes, o a alguna otra persona u organismo. Las Autoridades Ejecutivas de cada una de las Partes Contratantes se comprometen a hacer uso de sus mejores esfuerzos bajo los Poderes que ejercieran para hacer cumplir la decisión expresada en tal fallo.

#### ARTICULO XII

De entrar en vigor una Convención multilateral aérea general o suscrita por ambas Partes Contratantes, las disposiciones del presente Acuerdo deberán modificarse y conformarse a las de la citada Convención.

#### ARTICULO XIII

A los fines de este Acuerdo y de su Anexo, salvo cuando el texto disponga otra cosa:

a) La Expresión "Autoridades Aeronáuticas", significará, en el caso de los Estados Unidos de América, la Junta de Aeronáutica Civil y cualquier persona u organismo autorizado a ejercer las funciones actuales de la Junta de Aeronáutica Civil o funciones similares, y en el caso de la República del Ecuador, el Ministro de Defensa Nacional o cualquier organismo o persona autorizados a ejercer las funciones de dicho Ministro o funciones similares.

b) La expresión "líneas aéreas designadas", significará aquellas Empresas de transporte aéreo, respecto a las cuales las Autoridades Aeronáuticas de una de las Partes Contratantes, hayan comunicado por escrito a las Autoridades Aeronáuticas de la otra Parte Contratante, que son las Empresas aéreas por esta última designadas, de conformidad con las estipulaciones anteriormente expuestas, con respecto a las rutas especificadas en la indicada designación.

#### ARTICULO XIV

Este Acuerdo, incluyendo las disposiciones del Anexo, entrará en vigencia al ser ratificado por el Ecuador, de conformidad con el procedimiento que establece su Carta Política.

En fé de lo cual, los Plenipotenciarios antes nombrados, firman el presente Acuerdo y lo signan con sus sellos respectivos, en los idiomas español e inglés, cada uno de los cuales de idéntica autenticidad.

Hecho en Quito, a 8 de Enero de 1947.

Por el Gobierno del Ecuador

E. ARÍZAGA TORAL

Por el Gobierno de los Estados Unidos de América

R. M. SCOTTEN

[SEAL]

[SEAL]

## ANEXO AL ACUERDO SOBRE TRANSPORTE AEREO COMERCIAL ENTRE EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS Y EL GOBIERNO DEL ECUADOR.

## SECCION 1.

Ambas Partes Contratantes convienen:

A. Que las líneas aéreas de ambas Partes Contratantes que operan en las rutas descritas en el presente Anexo, gozarán de justas e iguales oportunidades en la explotación de las rutas mencionadas.

B. Que la capacidad del transporte aéreo ofrecida por las líneas aéreas de ambos países, deberá guardar una estrecha relación con las necesidades del movimiento aéreo.

C. Que en las operaciones de las secciones comunes de las rutas troncales, las líneas aéreas de las Partes Contratantes deberán tener en cuenta sus intereses recíprocos a fin de no afectar indebidamente sus respectivos servicios.

D. Que los servicios prestados por una línea aérea designada de acuerdo con los términos de este Acuerdo y su Anexo, tendrán como objetivo principal ofrecer una capacidad adecuada a las demandas del movimiento aéreo entre el país al que pertenece la línea aérea y lugares bajo su jurisdicción y el país de destino.

E. Que el derecho de embarcar y desembarcar en lugares bajo la jurisdicción de la otra Parte Contratante, todo lo que intervenga en el movimiento internacional con destino a, o procedente de terceros países en un punto o puntos que a continuación se especifican, será ejercido en conformidad con los principios generales del desarrollo ordenado, aceptados por los dos Gobiernos y se sujetará al principio general que la capacidad debe guardar relación con:

1. Las necesidades del movimiento aéreo entre el país de origen y lugares bajo su jurisdicción, y los países de destino;
2. Las necesidades de operar una línea aérea de extremo a extremo; y,
3. Las necesidades del movimiento aéreo existente en las zonas atravesadas, tomando en cuenta los servicios locales y regionales.

F. Las Autoridades Aeronáuticas competentes de ambas Partes Contratantes, se consultarán periódicamente o a pedido de una de ellas, para determinar hasta qué punto los principios enunciados en la Cláusula E. de este Anexo están siendo observados por las líneas aéreas designadas por las Partes Contratantes, a fin de evitar que a cualquiera de las líneas aéreas designadas se le reste una parte desproporcionada del movimiento aéreo a causa de la violación de un principio o de los principios enunciados en cualquier parte de este Acuerdo o de su Anexo.

## SECCION 2.

A. Las líneas aéreas de los Estados Unidos de América designadas conforme al presente Acuerdo, gozarán de los derechos de tránsito, de escalas para fines no comerciales, en el territorio de la República del Ecuador, así como del derecho de embarcar y desembarcar pasajeros,

carga y correo de tránsito internacional en Quito, Guayaquil, Riobamba, Esmeraldas, Manta, Salinas, Cuenca y Loja, en las siguientes rutas vía puntos intermedios en ambas direcciones:

1. Los Estados Unidos, y/o la Zona del Canal, a Quito, Riobamba, Esmeraldas, Manta, Salinas, Guayaquil, Cuenca y Loja; y desde el Ecuador:

a) —Desde Quito a Ipiales, Colombia,

b) —A puntos en Perú, y a puntos fuera del Perú.

2.— Los Estados Unidos a Quito y Guayaquil y de ahí al Perú y otros puntos fuera de este país.

En la ruta arriba indicada, la línea aérea o las líneas aéreas autorizadas para operar dicha ruta, podrán efectuar vuelos sin escalas entre cualquiera de los puntos enumerados, omitiendo escalas en uno o más de los otros puntos enumerados.

B. Las líneas aéreas del Ecuador designadas conforme al presente Acuerdo, gozarán de los derechos de tránsito, de escalas para fines no comerciales en el territorio de los Estados Unidos, y del derecho de embarcar y desembarcar pasajeros, carga y correo de tránsito internacional, en un punto o puntos en el territorio de los Estados Unidos, para una ruta o rutas acordadas por los Gobiernos del Ecuador y Estados Unidos, en la fecha en que el Gobierno del Ecuador desee comenzar las operaciones.

En la ruta arriba indicada, la línea aérea o líneas aéreas autorizadas para operar dicha ruta, podrán efectuar vuelos sin escalas entre cualquiera de los puntos enumerados, omitiendo escalas en uno o más de los otros puntos enumerados.